

GESCHÄFTSBERICHT 2024

RAPPORT DE GESTION



Martin Wittwer



Oliver von Allmen



DE **Allgemeine Lage**

Das Geschäftsjahr 2024 war anspruchsvoll. Gefühlt anspruchsvoller als das Vorjahr. Global war es geprägt von anhaltender, geopolitischer und wirtschaftlicher Instabilität, Unsicherheit und technologischen Herausforderungen. Trotz dieser Rahmenbedingungen entwickelte sich das touristische Geschäft in der ganzen Schweiz wie auch im Jurabogen und im Kanton Bern doch ganz ansehnlich. So dürfen wir auch bei Tourismus Biel Seeland erfreuliches festhalten.

Die Logiernächte (der touristische Eckwert schlechthin und relevant für jede touristische Region) konnten wir im Berichtsjahr auf ein neues Rekordergebnis in der TBS-Geschichte von plus 13% (Raum Biel) und plus 2.5% (im Seeland) steigern. Nicht ganz die Vorjahreszahlen konnten wir im MICE-Bereich (Kongresse, Veranstaltungen, Seminare) erreichen. 3.4% tiefer fiel der Umsatz hier aus. Im Wissen, dass der MICE-Bereich für uns wichtig ist, weil er eine sehr hohe Wertschöpfung insbesondere im Winter, Frühling und Herbst generiert. Hier haben wir das anspruchsvolle Umfeld deutlicher gespürt, weil Kundinnen und Kunden, Verbände und Unternehmen mit Anlässen offenbar zurückhaltender agieren. Für den Tagestourismus war das Jahr 2024 sehr herausfordernd. Dies insbesondere wegen dem deutlich schlechteren Sommerwetter 2024. Gerade touristische Regionen und Unternehmen, welche stark vom Tagestourismus oder von Schweizer Gästen abhängig sind, wie beispielsweise Schifffahrtsgesellschaften und Bergbahnen, sind mit dem 2024 nicht ganz zufrieden. Unter dem Strich dürfen wir aber

FR **Situation générale**

L'année 2024 s'est révélée particulièrement exigeante. Selon notre ressenti, plus exigeante même que la précédente. A l'échelle mondiale, elle a été marquée par une instabilité géopolitique et économique persistante, des incertitudes et des défis technologiques. Malgré ce contexte, l'activité touristique s'est développée de manière honorable dans toute la Suisse, y compris dans l'Arc jurassien et le canton de Berne. Tourisme Bienne Seeland (TBS) peut donc également se réjouir de ces résultats.

Le nombre de nuitées (indicateur touristique clé et essentiel pour chaque région touristique) a augmenté de plus de 13% à Bienne et de plus de 2.5% dans le Seeland au cours de l'exercice 2024. Un nouveau record dans l'histoire de TBS. Dans le secteur MICE (congrès, séminaires et événements), les chiffres de l'année précédente n'ont pas tout à fait été atteints. Le chiffre d'affaires a été inférieur de 3.4% à celui de l'année précédente. Rappelons que le secteur MICE est important pour nous, car il génère une très forte valeur ajoutée, en particulier en hiver, au printemps et en automne. Dans ce domaine, nous avons nettement ressenti l'environnement plus exigeant, car les clients et clientes, les associations et les entreprises se montrent manifestement plus réticents à organiser des événements. L'année 2024 a été particulièrement difficile pour l'excursionnisme, en raison d'une météo estivale peu favorable. Notons que les régions touristiques et les entreprises fortement dépendantes de l'excursionnisme ou de la clientèle suisse, comme les compagnies de navigation et les remontées mécaniques, ne tirent pas non plus un bilan

feststellen, dass unsere Region und unsere Produkte bei unseren Gästen Vertrauen geniessen und Mehrwert erzeugen. Wir werden diesen Pfad fortsetzen und unsere bescheidenen Mittel so effektiv wie möglich auch in Zukunft einsetzen.

Trotz Herausforderungen ein solides Ergebnis

Das negative Ergebnis im Berichtsjahr ist insbesondere auf gestiegene Personalkosten, tiefere Mitgliederbeiträge, höhere Sach- und Marketingaufwände zurückzuführen. So hatten wir während acht Monaten im MICE-Bereich eine Doppelbesetzung, zwecks guter Einarbeitung der neuen MICE-Verantwortlichen Maria Belén Muñoz Gerstein. Weitere personelle Herausforderungen ergaben sich durch Personalrochaden bei den Verantwortlichen der Finanzen, wie auch durch zwei fast gleichzeitige Schwangerschaften mit entsprechenden Urlauben. Viele Veränderungen für unsere kleine Organisation, welche dank der Flexibilität des gesamten Teams gut gemanagt wurde.

Zusätzliche Erträge notwendig

Die Ressourcen beim TBS sind bekanntlich sehr beschränkt und die Kosten steigen – wie in vielen Bereichen (z.B. im Gesundheitswesen) – auch im Tourismus und eben auch bei uns (Sachkosten, Personalkosten, Marketingkosten), stetig. Wie wir bereits an anderen Stellen erwähnt haben, gilt auch für uns, sich Gedanken darüber zu machen, wie wir nicht nur Kosten einsparen, sondern auch die Ertragsseite stärken können. Als touristische Organisation in unserer Grössenordnung bestehen dazu nicht unzählige Hebel. Denn gefühlt seit nunmehr fast 30 Jahren sind zum Beispiel die Kurtaxen (welche vom Kunden bezahlt und nicht von den Leistungsträgern bezahlt werden) wie auch die Mitgliederbeiträge nie erhöht worden, währenddessen andere Branchen/Unternehmen und auch andere Tourismusorganisationen in dieser Zeitspanne ihre Preise/Tarife/Taxen teilweise deutlich erhöht haben. Bei den Kurtaxen zum Beispiel sind wir deutlich am unteren Ende der Skala anzutreffen. Der Vorstand und die Direktion

pleinément satisfaisant de l'année 2024. En fin de compte, nous pouvons toutefois constater que notre région et nos produits jouissent de la confiance de nos visiteurs et génèrent de la valeur ajoutée. Nous allons continuer sur cette voie et utiliserons nos ressources limitées aussi efficacement que possible à l'avenir.

Un résultat solide malgré les défis rencontrés

Le résultat négatif de l'année est surtout dû à l'augmentation des coûts de personnel, à la baisse des cotisations des membres et à l'augmentation des charges de matériel et de marketing. Durant huit mois, nous avons travaillé avec une double équipe dans le domaine du MICE, dans le but d'assurer une bonne formation à la nouvelle responsable MICE, Maria-Belén Muñoz Gerstein. D'autres défis liés au personnel sont survenus, en raison de changements au poste de responsable des finances ainsi que de deux grossesses presque simultanées et des congés qui en ont découlé. Beaucoup de changements ont touché notre petite organisation, mais ils ont été bien gérés grâce à la flexibilité de toute l'équipe.

Des revenus supplémentaires nécessaires

Comme on le sait, les ressources de TBS sont très limitées, tandis que les coûts augmentent constamment dans le secteur touristique, y compris chez nous (frais de matériel, de personnel et de marketing), mais aussi dans d'autres domaines, comme la santé. Comme nous l'avons déjà mentionné à d'autres endroits, nous ne devons pas seulement réfléchir à la manière dont nous pouvons réduire les coûts, mais également à la façon d'augmenter les revenus. En tant qu'organisation touristique de taille modeste, nous ne disposons pas d'innombrables leviers pour y parvenir. Depuis près de 30 ans, les taxes de séjour (payées par les visiteurs et non par les prestataires) et les cotisations des membres n'ont jamais été augmentées, alors que d'autres branches, entreprises et organisations touristiques ont augmenté leur prix/tarifs/taxes, parfois de manière significative, durant cette même période. En ce qui concerne, par exemple, les taxes de

sind deshalb einstimmig der Meinung, dass es jetzt an der Zeit ist diese sanft anzupassen um eine stabile Grundlage für den TBS nach vorne sicher zu stellen und die anfallenden Kosten zu decken, sowie Mittel freizuschaukeln um unserem Grundauftrag als Marketingorganisation gerecht zu werden. Alleine die um ein x-faches umfangreicheren Marketingmassnahmen (z.B. im digitalen Bereich/Social Media) rechtfertigen dies. Gleichzeitig wollen wir auch die Mitgliederbeiträge anpassen, weil unsere Mitglieder von eben den gleichen vielfältigen Massnahmen profitieren.

Effizienz im Vorstand

Um in der Verwaltung effizienter zu werden, hat der Vorstand darüber diskutiert, den Vorstands-ausschuss zu substituieren. Grund dafür ist, dass in der Praxis die gleichen Themen und Traktanden behandelt werden wie im Vorstand. Somit bedeutet das unnötigen Mehraufwand. Auch sei die Frage erlaubt, ob bei unserer kleinen Organisation in der Tat ein Ausschuss Mehrwert liefern kann. So sind wir zum Schluss gekommen, dieses Modell nicht mehr als zielführend zu betrachten. Die meisten Aufgaben werden in die Direktion delegiert (was seit Jahren bereits implizit der Fall ist). Das Kontrollorgan, der Vorstand, welcher breit und mit vielen Kompetenzen aufgestellt ist, nimmt seine Rolle natürlich weiter wahr. Zudem wird die Möglichkeit geschaffen, flexibel und bei Bedarf, themenspezifische Arbeitsgruppen einzusetzen. Dieses Modell wird Mehrwert erzeugen.

Marktbearbeitung und Partnerschaften

Wir sind überzeugt, dass wir mit unseren strategischen Partnern Jura & Drei-Seen-Land und Made in Bern hervorragende Vermarktungsorganisationen an unserer Seite haben. Unsere Partner helfen uns, unsere relativ bescheidenen Mittel effektiv einzusetzen und zu multiplizieren um somit mehr Wirkung zu erzielen. Besonders die koordinierten und gebündelten Marktbearbeitungsaktivitäten, wie z.B. digitale Kampagnen, MICE-Unterstützung, Auftritte in unseren wichtigsten Märkten (Schweiz, Deutschland, Frankreich) sorgen für die notwendigen Frequenzen. Ergänzen können wir

séjour, nous plaçons clairement en bas de l'échelle. Le comité et la direction sont unanimes : ils estiment qu'il est temps d'introduire une légère adaptation, afin d'assurer une base stable pour TBS qui permettrait de couvrir les frais qui en découlent et de libérer des moyens pour remplir notre mission principale en tant qu'organisation de marketing. Les mesures de marketing, par exemple dans le domaine digital ou sur les réseaux sociaux, dont l'ampleur a été multipliée par dix, justifient à elles seules cette mesure. Nous souhaitons adapter les cotisations des membres en parallèle, car ces derniers bénéficient également de ces mêmes mesures.

Efficacité dans le comité

Afin de gagner en efficacité, le comité a discuté de la possibilité de substituer le comité directeur. En effet, dans la pratique, les thèmes et points à l'ordre du jour sont les mêmes que ceux traités par le comité. Cela implique donc un surcroît de travail inutile. Il est également permis de se demander si, dans notre petite structure, le comité directeur peut réellement apporter une valeur ajoutée. Nous sommes donc parvenus à la conclusion que ce modèle n'était plus adapté. La plupart des tâches seront donc déléguées à la direction (ce qui est déjà implicitement le cas depuis des années). Le comité qui reste l'organe de contrôle et qui dispose de nombreuses compétences continue naturellement d'assurer son rôle. En outre, il sera également possible de mettre en place, de manière flexible et selon les besoins, des groupes de travail sur des thématiques spécifiques. Ce modèle générera plus de valeur ajoutée.

Développement des marchés et partenariats

Nous sommes convaincus qu'avec des partenaires stratégiques comme Jura & Trois-Lacs et Made in Bern, nous avons d'excellentes organisations marketing à nos côtés. Nos partenaires nous aident à utiliser de manière efficace nos moyens relativement modestes et à les multiplier afin de maximiser notre impact. Les actions de prospection des marchés coordonnées et regroupées, telles que les cam-

sie mit eigenen Aktivitäten wie z.B. zukunftsgerichtete NRP-Projekte (Nachhaltigkeitsradar), welche für uns als Nischenregion wichtige finanzielle Projektinitialisierungsquellen für spannende Angebote darstellen. Eine wichtige Rolle in diesem Zusammenhang spielen auch unsere regionalen Tourismusbüros, die meisten auf freiwilliger Basis viele spannende Angebote kreieren.

Märchenhaft, mystisch und weltoffen

Wir dürfen nicht vergessen: Wir haben viel zu bieten und sind eine vorzügliche Visitenkarte. Auf kleinem Raum spiegelt sich bei uns die ganze touristische Vielfalt. Z.B. Biel mit gelebter Zweisprachigkeit und kultureller Fülle. Der malerische Bielersee und die bis an dessen Ufer reichende Weinberge mit bestprämierten Weinen, die Weiten des Seelandes, Themenwege, die romantische St. Petersinsel, Altstädte entlang der Aare, verbunden mit einer breitgefächerten Palette an Übernachtungsmöglichkeiten und vielerorts servierten regionalen Köstlichkeiten aus der Gastroszene.

Interessante Zukunft

Unsere Strategie zeigt auf worauf wir uns fokussieren. Dies ist umso wichtiger, als dass die Grosswetterlage mit diversen Konflikten und Krisen, wirtschaftlichen Erschwernissen, instabilen politischen Lagen, Wachstumsrückgängen, höheren Kosten und sinkender Kaufkraft, nicht einfacher wird. Auch wir können nicht abschätzen wohin die Reise rund um uns herum genau geht. Was wir aber tun können, ist achtsam und wach zu sein und als Region attraktiv zu bleiben, indem wir die Qualität unserer Angebote hoch halten und die Chancen der Digitalisierung und künstlichen Intelligenz in der Marktbearbeitung konsequent nutzen, wie auch nach innen mit unseren Aktivitäten wie z.B. der Erlebnisplattform Bienne2go.ch, BienneBons, TalentiLAB, aktiv zu wirken.

Merci

In diesem Sinne danken wir dem ganzen TBS-Team für die gute Arbeit. Ein spezieller Dank geht an unseren langjährigen MICE-Manager Daniel Grosskinsky, welcher diesen Bereich

pagnes digitales, le soutien dans le domaine du MICE, les présences sur nos principaux marchés (Suisse, Allemagne, France) assurent la fréquence nécessaire. Nous avons la possibilité de les compléter avec nos propres actions, comme les projets NPR (radar de la durabilité), qui représentent pour nous, en tant que région de niche, des sources importantes de financement pour lancer des projets portant sur des offres attractives. Nos offices de tourisme régionaux jouent également un rôle important dans ce contexte, car la plupart d'entre eux développent de nombreuses offres sur une base bénévole.

Féérique, mystique et ouverte sur le monde

Il ne faut pas l'oublier : nous avons beaucoup à offrir et nous possédons une excellente carte de visite. Chez nous, la diversité touristique se reflète sur un petit territoire. Par exemple, Bienne séduit par son bilinguisme et sa richesse culturelle, le lac de Bienne, les vignobles s'étendant jusqu'aux rives du lac avec leurs vins primés, les vastes étendues du Seeland, les sentiers thématiques, la romantique île St-Pierre, les vieilles villes le long de l'Aar, sans oublier une large palette de possibilités d'hébergements et les délices régionaux servis dans de nombreux établissements gastronomiques.

Avenir prometteur

Notre stratégie présente ce sur quoi nous nous concentrons. Cela est d'autant plus important que la situation générale, avec les divers conflits et crises, les difficultés économiques, une situation politique instable, un recul de la croissance, des coûts plus élevés et un pouvoir d'achat en baisse, ne devient pas plus facile. Nous ne pouvons pas non plus prévoir précisément où nous allons. Mais ce que nous pouvons faire, c'est rester attentif et continuer à être une région attractive, en maintenant la qualité de nos offres et en saisissant pleinement les opportunités de la digitalisation et de l'intelligence artificielle dans le marketing. Il faut également continuer d'agir activement dans la région avec nos activités telles que la plateforme Bienne2go.ch, BienneBons, TalentiLAB.

aufgebaut hat und im 2024 in den wohlverdienten Ruhestand übergetreten ist. Die Nachfolge liegt in sehr guten Händen. Wir danken weiter allen touristischen Partnern für ihre professionelle Leistungserbringung, den Vertreterinnen und Vertretern aus Politik und Verwaltung Stadt Biel, Kanton Bern und Gemeinden für ihr Vertrauen und ihre für uns wichtige und relevante Unterstützung, welche wir sehr zu schätzen wissen.

Wir wünschen euch alles Gute für das herausfordernde Jahr 2025. Für Spannung ist jedenfalls gesorgt.

Martin Wittwer
Präsident Tourismus Biel Seeland

Oliver von Allmen
Direktor Tourismus Biel Seeland

Remerciements

Nous remercions l'ensemble de l'équipe TBS pour son travail. Un remerciement spécial s'adresse à notre responsable MICE, Daniel Grosskinsky, qui a développé ce secteur et pris une retraite bien méritée en 2024. Sa succession est entre de très bonnes mains. Nous remercions également tous les partenaires touristiques pour leurs prestations professionnelles, les représentants politiques et administratifs de la ville de Bienne, du canton de Berne et des communes pour leur confiance et leur soutien important et pertinent, que nous apprécions beaucoup.

Nous vous souhaitons le meilleur pour cette année 2025 pleine de défis. Quoi qu'il en soit, le suspense est assuré.

Martin Wittwer
Président Tourisme Bienne Seeland

Oliver von Allmen
Directeur Tourisme Bienne Seeland

Datum: 15.05.2024 17.15 Uhr
Ort: Hotel Courtyard in Biel / Bienne
Vorsitz: Martin Wittwer, Präsident
Anwesend: 29 Mitglieder mit Stimmrecht, welche inkl. seeland.biel/bienne insgesamt 54 Stimmen repräsentieren (siehe Präsenzliste)
Gäste: 35 Gäste inkl. Guides und Mitarbeitende TBS (siehe Präsenzliste)
Protokoll: Sarah Guidon

Traktanden:

1. Begrüssung, Wahl der Stimmenzähler
2. Genehmigung Protokoll der GV 2023 (siehe Geschäftsbericht 2023)
3. Genehmigung Geschäftsbericht 2023
4. Finanzen
 - 4.1 Genehmigung Jahresrechnung 2023 inkl. Kenntnisnahme Revisorenbericht
 - 4.2 Entlastung der Organe 2023
 - 4.3 Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2024
 - 4.4 Information Budget 2024
5. Ersatzwahl Vorstand: Ersatz für Herrn Bernd Leckebusch, Verkehrsbetriebe Biel, neu: David Wandfluh, Leiter Finanzen, Verkehrsbetriebe Biel
6. Strategiepapier TBS 2024-28
7. Unternehmensziele TBS und Marketingplan 2024
8. Informationen des Direktors
9. Diverses

1. Begrüssung, Wahl der Stimmenzähler

Der Präsident begrüsst alle Teilnehmenden zur diesjährigen Generalversammlung und gratuliert Nemo zum professionellen Auftritt, der künstlerischen Darbietung am Eurovision Song Contest und zum Sieg für die Schweiz. Die SRG evaluiert nun den Standort für den nächsten ESC. Ob Bern und Biel sich gemeinsam um die Austragung bewerben werden ist offen, im Wissen, dass die Kriterien enorm hoch sind (Hotelbetten, Nähe zu Flughäfen, Hallenkapazität etc.). TBS jedenfalls ist bereit, mit der Stadt Biel im Lead, mitzuhelfen. Wir freuen uns über das mediale Echo, welches dieser Sieg mit sich bringt. Als Stimmenzähler wird Roger Racine gewählt.

2. Genehmigung Protokoll der GV 2023

Das Protokoll der letzten GV 2023 wird, mit einer Enthaltung, einstimmig genehmigt und verdankt.

3. Genehmigung Geschäftsbericht 2023

Es wird kurz auf den Geschäftsbericht eingegangen. Ein gutes touristisches Jahr liegt hinter uns. Die Logiernächte, die touristische Referenzzahl schlechthin, konnten gesteigert werden (z.B. in der Stadt Biel um plus 3%). Auch der MICE-Bereich konnte zulegen, wie auch der für unsere Region sehr wichtige Tagestourismus. Der Präsident erwähnt weiter wie wichtig gute Partnerschaften sind, wie z.B. mit unseren touristischen Dach- und Marketingorganisationen Jura & Drei-Seen.Land oder Made in Bern. Hier werden die Mittel für gute Marketing-Projekte gebündelt. Auch äussert er den Wunsch, dass die Leistungsträger auf TBS mit ihren Wünschen und Bedürfnissen zukommen sollen. Gemeinsam finden wir Lösungen. Der Präsident bedankt sich beim TBS-Team mit seinem Direktor an der Spitze für die ausgezeichnete Arbeit, bei allen Leistungsträgern und Partnern für ihr touristisches Engagement, beim Kanton Bern, der Stadt Biel, allen Gemeinden im Einzugsgebiet, gebündelt via seeland.biel/bienne für die finanzielle Unterstützung (ohne geht's nicht). Der Geschäftsbericht wird einstimmig genehmigt.

4. Finanzen

4.1 Genehmigung Jahresrechnung 2023 inkl. Kenntnisnahme Revisorenbericht

Oliver von Allmen erläutert die Jahresrechnung, welche mit einem Verlust von CHF 229.00 schliesst. Der erhöhte Personalaufwand wird auf neue NRP-Projekte zurückgeführt, die TBS letztes Jahr starten konnte, wie beispielsweise die Projekte von Bienne2Go's neuer Kulturplattform und den Scènes Flottantes. Der Direktor bedankt sich zudem bei Martin Tritten und seeland.biel/bienne für ihre Hilfe die Dossiers für die NRP-Projekte einzureichen. Die GV nimmt zustimmend Kenntnis vom Revisorenbericht und verabschiedet einstimmig die Jahresrechnung 2023.

4.2 Entlastung der Organe 2023

Die Organe werden einstimmig entlastet.

4.3 Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2024

Die Beiträge bleiben gleich wie im Vorjahr unverändert und werden einstimmig genehmigt. Der Präsident weist darauf hin, dass diese seit nunmehr «gefühl» 20 Jahren gleich seien. Dies im krassen Gegensatz zu vielen anderen Prämien, Tarifen, Produkten, Dienstleistungen, touristischen Angeboten etc. Deshalb – und der Transparenz halber – sei es nichts als fair und angemessen, dass auch wir uns Gedanken machen über eine Anpassung der Mitgliederbeiträge auf das Jahr 2025 oder 2026. Die Geschäftsleitung und der Vorstand werden sich darüber Gedanken machen und der Versammlung einen Vorschlag unterbreiten.

4.4 Information Budget 2024

Das Budget, genehmigt in der letzten Vorstandssitzung, schliesst mit einem Verlust von CHF 8881.00. Das Controlling wird durch die operativen Organe laufend gemacht. Wo nötig werden Massnahmen ergriffen.

5. Ersatzwahl Vorstand: Ersatz für Herrn Bernd Leckebusch, Verkehrsbetriebe Biel, neu: David Wandfluh, Leiter Finanzen, Verkehrsbetriebe Biel

Der Präsident bedankt sich bei Bernd Leckebusch (heute abwesend, weil in den Ferien), für seinen langjährigen Einsatz zu Gunsten von Tourismus Biel Seeland. David Wandfluh (Leiter Finanzen Verkehrsbetriebe Biel) wird per Akklamation einstimmig als Nachfolger gewählt.

6. Information Strategiepapier TBS 2024-28

Das neue Strategiepapier von Tourismus Biel Seeland wird vorgestellt und die bereits begonnene Umsetzung erläutert.

7. Information Unternehmensziele TBS und Marketingplan 2024

Die aus der Strategie abgeleiteten Unternehmensziele und der dazugehörige Marketingplan 2024 werden präsentiert. Wichtige Kooperationen und digitale Marketingziele werden vorgestellt.

8. Informationen des Direktors

Oliver von Allmen stellt die neuen Mitarbeitenden vor: Morgane Voumard (Produktentwicklung), Myriam Jeanbourquin (Finanzen), Sarah Guidon (Projektleiterin) und Maria Belén Muñoz Gerstein (Leiterin Kongresse & Events).

Zusätzlich berichtet der Direktor über die laufenden Projekte und Kooperationen wie z.B. über die wichtigsten Kooperationen (U wie Urlaub, Loisirs.ch, BLS, Bigler und Bienne2Go) und digitalen Marketingziele. Einige Auftritte werden erläutert: BEA (Stand mit Winzern, mit Giveaways), Passage das Kundenmagazin von Tourismus Biel Seeland. Wichtige Projekte der Partnerschaft Jura & Drei-Seen-Land / Made in Bern / Schweiz Tourismus werden vorgestellt.

9. Diverses

9.1. Informationen Seiten Versammlung

Samuel Kocher (ehemaliger Direktor TBS) bedankt sich bei Daniel Grosskinsky für die gute langjährige Zusammenarbeit, dessen schliesst sich der Präsident an.

Charles Bonadei stellt sein NRP-Projekt «Erstellen von Wohnmobil-Stellplätzen in der Tourismusregion Biel-Seeland» vor.

Virginie Borel, Geschäftsführerin Forum für die Zweisprachigkeit und Roger Felber, Experte des Forums für die Zweisprachigkeit verleihen im Namen des Forums für die Zweisprachigkeit Tourismus Biel Seeland das Label für die Zweisprachigkeit.

Das Datum des nächsten Tourismusforums wird bekannt gegeben: 5. November 2024.

Biel, 15.05.2024

Der Präsident:



Martin Wittwer

Für das Protokoll:



Sarah Guidon

ERFOLGSRECHNUNG | COMPTE DE RÉSULTAT

BEZEICHNUNG LIBELLE	IST 2024	IST 2023	BUDGET 2024
Ertrag Veranstaltungen Produit événements	1'268'993	1'284'229	1'240'000
Ertrag Reservationssystem Produit système de réservation	24'739	25'835	1
Ertrag Info-Center Produit Info-Centre	788	1'083	1'000
Ertrag Führungen Produit visites guidées	41'472	37'516	35'000
Werbeertrag Produit publicité	282'328	212'062	116'000
Beherbergungsgebühren Taxes de séjour	314'554	299'920	310'000
Mitgliederbeiträge Cotisations membres	65'972	73'128	73'500
Beiträge Service publique Cotisations service publique	304'313	304'313	304'313
Ertragsminderungen Réduction produits	-36'983	-9'095	-1'000
TOTAL BETRIEBSERTRAG PRODUITS D'EXPLOITATION	2'266'176	2'228'991	2'078'814
Aufwand Veranstaltungen Charges événements	-1'055'045	-1'071'558	-1'070'000
Aufwand Reservationssystem Charges système de réservation	-5'586	-5'086	-5'000
BRUTTOGEWINN BÉNÉFICE BRUT	1'205'545	1'152'348	1'003'814
Personalaufwand Charges du personnel	735'603	727'949	728'000
Betriebsaufwand Admin. Charges d'exploitation admin.	176'720	140'861	130'700
Öffentlichkeitsarbeit Frais relations publiques	408'776	375'389	263'894
Sonstiger Betriebsaufwand Autres charges d'exploitation	46'016	36'994	55'000
TOTAL BETRIEBSAUFWAND DES CHARGES D'EXPLOITATION	1'367'115	1'281'193	1'177'594
BETRIEBSERGEBNIS I RÉSULTAT D'EXPLOITATION I (EBITDA)	-161'570	-128'845	-173'780
Abschreibungen Amortissements	-13'000	-12'593	-1
Finanzaufwand Charges financières	-6'877	-4'996	-500
Aufwand Nebentätigkeiten Charges activités accessoires	-85'754	-31'209	-56'500
Personalaufw. Nebent. Charge du personnel activités acc.	-88'239	-89'775	-87'600
Ertrag Nebentätigkeiten Produits activités accessoires	206'172	212'877	199'000
BETRIEBSERGEBNIS II RÉSULTAT D'EXPLOITATION II	-149'268	-54'541	-119'381

BEZEICHNUNG LIBELLE	IST 2024	IST 2023	BUDGET 2024
Ausserordentlicher Aufwand Charges extraordinaires	-5'872	-8'570	-
Ausserordentlicher Ertrag Produits extraordinaires	72'734	62'916	64'000
Veränd. Schwankungsreserve Modification réserve fluctuation	50'000	-	50'000
Steuern Impôts	968	-34	-900
JAHRESERGEBNIS RÉSULTAT DE L'ANNÉE	-31'438	-229	-6'281

AKTIVEN ACTIFS	2024	2023
Flüssige Mittel Liquidités	395'378	640'667
Forderungen Débiteurs	375'045	220'034
. / . Delkredere . / . Du croire	-66'000	-30'000
Übrige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	32'918	3'013
Aktive Rechnungsabgrenzungen Actifs de régularisation	163'582	47'987
TOTAL UMLAUFVERMÖGEN TOTAL ACTIFS CIRCULANTS	900'923	881'701
Maschinen und Apparate Machines et appareils	1	1
Wertschriften Titres	1	1
Möbiliar Mobilier	4'500	2'000
Informatik Informatique	8'500	10'000
TOTAL ANLAGEVERMÖGEN TOTAL ACTIFS IMMOBILISÉS	13'002	12'002
Aufwand NRP-Projekt Charges projet Kulturplattform	-	22'000
Aufwand NRP-Projekt Charges projet Circuit secret	25'000	95'000
TOTAL AKTIVER AUFWAND TOTAL CHARGES ACTIVÉES	25'000	117'000
TOTAL AKTIVEN TOTAL DES ACTIFS	938'925	1'010'703

PASSIVEN PASSIFS	2024	2'023
Verbindlichkeiten Lieferungen, Leistungen Dettes résultant des livraisons, prestations	256'083	163'737
Passive Rechnungsabgrenzung Passifs de régularisation	211'057	185'245
Rückstellung BienneBon Provision BienneBon	138'712	104'981
Covid-19 Kredit Crédit Covid-19	-	142'228
Schwankungsreserve Betrieb Réserve de fluctuation	215'000	265'000
TOTAL FREMDKAPITAL TOTAL FONDS ÉTRANGERS	820'852	861'191
Vereinsvermögen Fortune	118'074	149'512
TOTAL EIGENKAPITAL TOTAL FONDS PROPRES	118'073	149'512
TOTAL PASSIVEN TOTAL DES PASSIFS	938'925	1'010'703

- DE Antrag des Vorstands an die GV über die Verwendung des Jahresergebnisses per 31. Dezember.
 FR Proposition du comité à l'Assemblée générale à l'emploi du résultat du bilan au 31 décembre.

VORTRAG VOM VORJAHR REPORT DE L'ANNÉE PRÉCÉDENTE	149'512	149'742
Jahresergebnis Résultat annuel	-31'438	-229
VEREINSVERMÖGEN FORTUNE	118'074	149'512

Bilanz: gerundet auf ganze CHF | Bilan : arrondi au CHF entier

DE Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze soweit nicht vom Gesetz vorgeschrieben.

Die vorliegende Jahresrechnung legt die wirtschaftliche Lage des Vereins dar. Sie beruht auf der Annahme, dass der Verein auf absehbare Zeit fortgeführt wird. Die Aktiven wurden zu Anschaffungs- oder Herstellkosten abzüglich altersbedingter Abschreibungen bewertet. Die Verbindlichkeiten wurden zum Nennwert eingesetzt.

Angaben, Aufschlüsselungen und Erläuterungen zu Bilanz- und Erfolgsrechnungspositionen: Keine Angaben notwendig

Gesamtbetrag der aufgelösten Wiederbeschaffungsreserven und der darüber hinausgehenden stillen Reserven, wenn dadurch das erwirtschaftete Ergebnis wesentlich günstiger dargestellt wird: Keine Angaben notwendig

FR Indications sur les principes appliqués dans les comptes annuels dans la mesure où la loi ne les prévoit pas.

Les présents comptes annuels indiquent la situation financière de l'association. Elle est basée sur l'hypothèse que l'association continuera dans un avenir prévisible. Les actifs ont été évalués aux coûts d'acquisition et de production moins amortissements nécessaires en raison de l'âge. Les passifs ont été insérés à la valeur nominale.

Indications, répartitions et explications sur les postes du bilan et du compte de résultat : aucune indication nécessaire

Le montant global provenant de la dissolution des réserves de remplacement et des réserves latentes supplémentaires dissoutes, dans la mesure où il dépasse le montant global des réserves similaires nouvellement créées, si la présentation du résultat économique s'en trouve sensiblement améliorée : aucune indication nécessaire

	2024	2023
Gesamtbetrag Montant global	50'000	0

WEITERE VOM GESETZ VERLANGTE ANGABEN

Nachfolgend sind nur jene Einzelrubriken gemäss Artikel 959c OR aufgeführt, bei denen Angaben zum Jahresabschluss erforderlich sind; nicht erforderliche Positionen wurden weggelassen.

Erklärung zu Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt: zwischen 10 und 50

Restriktionen 2023, Wegfall 2024: Restriktionen im Zusammenhang mit der Sofortunterstützung Härtefall (während 3 Jahren, d.h. bis 19.03.2024):

- Keine Ausschüttung von Dividenden oder Tantiemen.
- Keine Rückerstattung von Kapitaleinlagen oder Gewährung von Darlehen an seine Eigentümer.
- Keine Übertragung der gewährten Mittel an eine Gruppengesellschaft.

INDICATIONS COMPLÉMENTAIRES EXIGÉES PAR LA LOI

Les rubriques suivantes sont uniquement celles figurant dans l'article 959c CO qui exigent des indications dans les comptes annuels; les rubriques non obligatoires n'ont pas été reprises.

Déclaration sur les postes à temps plein en moyenne annuelle : entre 10 et 50

Restrictions liées au soutien immédiat cas de rigueur (pendant 3 ans, c'est-à-dire jusqu'au 19.03.2024):

- Aucune distribution de dividendes ou de redevances.
- Aucun remboursement des apports en capital ou octroi de prêts à ses propriétaires.
- Pas de transfert des fonds octroyés à une société du groupe.

RESTRIKTIONEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM COVID-19-KREDIT (SO LANGE DER KREDIT BE- STEHT):

- Keine Ausschüttung von Dividenden.
- Keine Gewährung von Darlehen oder Rück- zahlung von Darlehen an Gesellschafter.
- Keine Rückführung von Gruppendarlehen.
- Keine Übertragung von Covid-19 verbürgten Krediten an eine Gruppengesellschaft.

RESTRICTIONS ASSOCIÉES AU CRÉDIT COVID-19 (TANT QUE LE CRÉDIT EST EN VIGUEUR):

- Pas de distribution de dividendes.
- Pas d'octroi de prêts ou de remboursement de prêts aux actionnaires.
- Pas de remboursement des prêts collectifs.
- Aucun transfert de prêts garantis par Covid-19 à une société du groupe.

DETAILS ER PRO COMPTE DE RÉSULTAT PRO	IST 2024	IST 2023	BUDGET 2024
Aufwand Digitales Schaufenster Charges vitrine digitale	-12'838	-13'903	-13'000
Personal Digitales Schaufenster Charge du personnel vd	-43'232	-42'095	-41'000
Ertrag Digitales Schaufenster Produits vitrine digitale	8'788	54'498	55'000
Aufwand Charges BienneBons	-5'112	-6'375	-6'500
Ertrag Produits BienneBons	28'556	1'334	16'000
Ertrag Produit TalentisLAB	45'750	46'046	38'000
Aufwand Charges TalentisLAB	-	-	-
Personal Charges du personnel TalentisLAB	-45'007	-47'680	-46'600
Aufwand Charges City Biel Bienne	-6'728	-7'230	-7'000
Ertrag Produit City Biel Bienne	36'078	36'000	30'000
Aufwand NRP Projekt Charges projet NPR Circuits Secrets	-	-3'700	-10'000
Ertrag NRP Projekt Produit projet NPR Circuits Secrets	5'000	75'000	30'000
TOTAL NEBENTÄTIGKEITEN ANNEXES	11'255	91'895	44'900
Aufwendungen NRP-Proj. Vorjahr Dépenses projets NPR de l'année précédente	61'077	8'236	20'000
Diverse Positionen Diverses positions	5'872	334	900
TOTAL AUSSERORDENTLICHER AUFWAND CHARGES EXCEPTIONNELLES	66'949	8'570	20'900
Ertrag NRP-Proj. Produit projet NPR	82'000	-	30'000
Entsch. Kant. Beherbergungsgeb. Indemnités taxe cant. d'hébergement	70'000	20'000	50'000
Entnahme aus der Reserve Prélèvement sur la réservez	50'000	-	50'000
Kurzarbeitsentschädigungen Indemnités chômage partiel			
Diverse Positionen Diverses positions	3'702	448	-
TOTAL AUSSERORD. ERTRAG PRODUITS EXCEPTIONNELS	205'702	62'916	130'000

Verein Tourismus Biel Seeland, Biel

BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION AN DIE GENERALVERSAMMLUNG

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) des Vereins Tourismus Biel Seeland, Biel, für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist eine Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht dem Schweizerischen Gesetz und den Statuten entsprechen.

Biel, 12. Mai 2025

Verex Treuhand AG


Hans-Peter Nydegger
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor


Philipp Luggen
Zugelassener Revisionsexperte

Beilagen

Jahresrechnung und Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns



**JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND**

BIEL/BIENNE SEELAND

Zentralstrasse 60 | Rue Centrale 60
Postfach 1261 | Case postale 1261
CH-2501 Biel/Bienne
info@biel-seeland.ch
www.biel-seeland.ch